

«غالب دهلوی» خاتم‌الشعرا، هند است / کتابی برای آشنایی با استاد غزل

نویسنده کتاب «در بزم غالب» برای نخستین بار کوشیده تحقیقی جامع درباره آثار نظم و نثر فارسی غالب دهلوی به انجام برساند و در ضمن چگونگی نفوذ و اثرگذاری او در ادبیات فارسی و اردو را نشان دهد.



نویسنده کتاب «در بزم غالب» برای نخستین بار کوشیده تحقیقی جامع درباره آثار نظم و نثر فارسی غالب دهلوی به انجام برساند و در ضمن چگونگی نفوذ و اثرگذاری او در ادبیات فارسی و اردو را نشان دهد.

به گزارش خبرگزاری مهر، کتاب «در بزم غالب» نوشته مهدی فیروزیان به همت بنیاد موقوفات محمود افشار منتشر شد. میرزا اسدالله غالب دهلوی که از او به عنوان بزرگ‌ترین سراینده هندی عصر خویش و خاتم‌الشعرا، هند یاد می‌کنند در سرزمین مادری خود، هندوستان، شهرتی عظیم دارد که به اقصای نقاط جهان رسیده و در سراسر دنیا شناخته شده است تا آنجا که غزل‌های او باعث شده در آمریکا سرودن شعرهایی به زبان انگلیسی و با عنوان «غزل» رواج پیدا کند. با این همه آثار او در ایران چندان مورد توجه نبوده است.

مهدی فیروزیان، نویسنده کتاب «در بزم غالب» برای نخستین بار کوشیده تحقیقی جامع درباره آثار نظم و نثر فارسی غالب دهلوی به انجام برساند و در ضمن چگونگی نفوذ و اثرگذاری او در ادبیات فارسی و اردو را نشان دهد. او همچنین پژوهش‌های پرشماری را که در هند و دیگر کشورهای جهان درباره غالب به انجام رسیده معرفی کرده است و در بخشی نیز از ترجمه‌های متعدد آثار غالب در دنیا سخن گفته است.

غالب دهلوی شیفته زبان فارسی بود و در سراسر زندگی می‌کوشید از ارزش‌های زبان و ادبیات فارسی در سرزمین خویش پاسداری کند. او همچنین به ایران علاقه‌ای ویژه داشت و این نکته در اشعار او بازتاب یافته است. فیروزیان این نکات را نیز در کتاب خود نشان داده است.

علت اصلی شهرت غالب در هند آثار اردوی اوست. به همین سبب هرچند سبب اصلی نوشته شدن کتاب «در بزم غالب» بررسی آثار فارسی غالب بوده نویسنده لازم دیده است در بخشی نیز به اختصار درباره نوشته‌های منظوم و مثنوی غالب به زبان اردو سخن بگوید تا خوانندگان به شناختی کامل از غالب دهلوی دست پیدا کنند. از آنجا که غالب اشعار فراوانی دارد که در برخی از آنها پیچیدگی‌هایی هست که شاید مانع لذت بردن عموم از اشعار وی شود نویسنده در پایان کتاب «در بزم غالب» اشعاری برگزیده و روان از غالب را همراه با توضیحاتی مختصر برای فهم بهتر اشعار نقل کرده است. این گزیده اشعار بستری مناسب برای شناساندن هنر والای این شاعر هندی به خوانندگان ایرانی فراهم آورده است.

کتاب «در بزم غالب» در ۶۷۲ صفحه در قطع وزیری و با قیمت یک میلیون و سیصد و پنجاه هزار تومن به بازار نشر عرضه شده است.